

PD03 - Best Translation of PD3 To Feature At EpicureanFriends?

Post by "Don" of July 18, 2023 at 8:36 AM

[Quote from Nate](#)

[Quote from Godfrey](#)

Wouldn't the summit be the summit of pleasure/removal of pain and the bottom the "summit" of pain? At least that's how I read it from @Nate 's translation above.

Maybe the bottom could relate to katastematic pleasure.... But that might invite going down another rabbit hole, as it were.

Epicurus explicitly refers to the "greatest extent of pain" as a "mountain peak" in KD4, so I'm deferring to him

Trivia: That peak that Nate referred to is ἀκρον akron which is also the name of a city in Ohio named because it was the highest point in the surrounding landscape.

"The city was founded by Simon Perkins and Paul Williams in 1825 along the Little Cuyahoga River at the summit of the developing Ohio and Erie Canal. The name is derived from the Ancient Greek word ἀκρον : ákron signifying a summit or high point." (Wikipedia)